



## Séminaire International Universitaire de Recherche

Section : Chercheurs consacrés  
Le 21 mars (de 9h00 à 18h)

La jeunesse francophone et ses contextes.  
Dialogue des langues et des cultures.

### Appel à contributions

Ce séminaire international de recherche réunit, sous les auspices de l'Année Internationale de la Jeunesse (Août 2010 – août 2011), et de la Journée de la Francophonie, des chercheurs de quatre universités européennes (l'Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, l'Université de Bourgogne, Dijon, l'Université de Sibiu, et l'Université de Craiova) qui ouvrent un débat sur des problématiques diverses, contextualisées et reposant sur le monde des jeunes.

Les interrogations se focalisent premièrement sur les aspects du rapport qui s'établit actuellement entre les cultures, rapport visiblement intensifié et multiplié par le progrès des communications physiques et virtuelles, mais également par la rencontre des individus.

On met en discussion la position de « jeune » en rapport avec le domaine culturel et les représentations collectives qu'il construit, les identités particulières qu'il affirme, les stéréotypes qu'il véhicule par l'intermédiaire du discours fixé sur différents supports. Le domaine culturel s'appuie sur des langues, voies de communication et d'expression identitaire. Notre réflexion portera sur le français et le roumain et concernera les contextes actuels qui sont d'ailleurs ceux du monde des jeunes :

**-le contexte linguistique** : présence/absence du parler des jeunes, composants discursifs, phénomènes d'ancrage, de cohésion et de cohérence, présence/absence des emprunts du français dans le roumain contemporain (il serait intéressant de se focaliser sur la période d'après 1989), leur place dans le parler des jeunes et des adultes.

**-le contexte littéraire** : la position de la littérature de jeunesse dans les cursus scolaires et universitaire, ses spécificités, sa mise en voix et sa mise en texte, la traduction de la littérature de jeunesse, les valeurs qu'elle véhicule (morales, religieuses). Le contexte discursivo-textuel de la littérature de jeunesse : type de texte et de discours, caractéristiques de la trame textuelle, traits stylistiques et néologismes littéraires.

**-le contexte didactique** : la lecture et l'écriture des jeunes, les approches interculturelles dans l'univers francophone de la scolarisation, les discours du manuel, moyen de construire l'image de l'Autre,

présence des jeunes dans un autre espace d'enseignement, la figure de l'étudiant-voyageur et son rapport avec l'entre-deux langues, cultures, pays etc. La réflexion peut également porter sur le besoin des jeunes d'avoir un modèle adulte, sur leurs rapports agressifs/harmonieux avec l'autorité (par exemple les manifestations discursives de la violence anti-policière, anti-institutionnelle ou, par contre, manifestations de l'harmonie), sur les rapports qui s'instaurent entre eux (constitution des groupes et d'une micro-culture, besoin de dialogue rationnel, manifestations de l'esprit coopératif)

**-le contexte cognitif** : le domaine de la recherche scientifique réalisée par les jeunes et pour les jeunes: méthodologie, problématique, harmonisation des pratiques universitaires.

### **Modalité de travail**

Une communication d'ouverture (25 minutes) lancera le débat de l'atelier. Ce cadrage est assuré par :

**Luc Collès**, Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve

**Claire Despierres**, Université de Bourgogne, Dijon

**Daniel Raichvarg**, Université de Bourgogne, Dijon

**Mircea Ardeleanu**, Université "Lucian Blaga" de Sibiu

**Cristiana Nicola Teodorescu** Université de Craiova

Les autres interventions-communications ne dépasseront pas 15 minutes. **Le texte-support** de cette communication (trois pages, A4, TNR, police 11, une interligne, fichier rtf.ou Word 97-2003) sera envoyé à l'adresse [seminairecraiova@yahoo.fr](mailto:seminairecraiova@yahoo.fr). Les textes des communications- cadre suivront le même parcours et les mêmes délais. Le fichier contenant tous ces textes parviendra aux participants pour que chacun puisse étudier leur contenu avant la manifestation. Cela peut déterminer l'intervenant à ne présenter en public qu'une partie de sa recherche, ou insister sur un aspect qui lui semble intéressant.

### **Modalités de participation**

Les organisateurs envisagent trois modalités de participation

#### **Participation avec une intervention/communication cadre**

**Inscription** : Un résumé d'environ 10 lignes et une bibliographie minimale de 5 titres, suivie d'une courte présentation de l'auteur (10 lignes, en soulignant l'activité en rapport avec le thème) est à envoyer à l'adresse : [seminairecraiova@yahoo.fr](mailto:seminairecraiova@yahoo.fr)

**Participation virtuelle** : les organisateurs prennent en compte une possible (jamais désirée) absence des participants inscrits aux travaux.

#### **Participation sans intervention/communication cadre annoncée avant le séminaire**

Les personnes qui assistent au Séminaire et dont les interventions orales sur un des contextes annoncés sont importantes pour faire avancer la réflexion sont invitées à envoyer au Comité scientifique la version écrite de cette intervention orale suivant les Recommandations aux auteurs et dans les délais annoncés. Ils seront informés sur l'évaluation de leur contribution en vue de la publication en même temps que les autres communicants

**Calendrier** : envoi des résumés ( 10 lignes)- **le 5 février 2011.**

**Réponse du comité scientifique, Recommandations aux auteurs** : **le 14 février 2011.**

**Envoi des versions courtes, provisoires (trois pages) au comité organisateur** (adresse : [seminairecraiova@yahoo.fr](mailto:seminairecraiova@yahoo.fr) : **le 27 février.**

**Diffusion des versions provisoires à tous les participants (support électronique) ; le 5 mars 2011.**

### **Publication**

**Le texte final doit être inédit.** Il sera publié après l'évaluation favorable du Comité scientifique. Rédigé conformément aux Recommandations aux auteurs ce texte sera envoyé jusqu'au 30 juin 2011

**Le texte de l'intervention (ou intervention-cadre) annoncée dans le programme** sera publié dans le volume des Actes du Séminaire, par une maison d'édition roumaine ou étrangère (en fonction de l'appui financier obtenu), Une version informatisée sera publiée en ligne, sur le site de l'Université de Craiova.

**Le texte issu d'une participation virtuelle**, arrangé d'après les recommandations sera envoyé aux mêmes dates et mis en ligne sur le site de l'Université de Craiova sous forme d'*Actes du séminaire en ligne*, après l'évaluation du Comité scientifique.

**Le texte des intervenants aux débats du séminaire**, apprécié favorablement par le Comité d'évaluation sera publié sous forme d'*Actes du séminaire en ligne*.

Nulle taxe de participation n'est demandée, mais, si l'appui escompté pour la publication s'avère insuffisant, une petite contribution (environ 20 euros) sera sollicitée aux auteurs publiés (support papier). La publication (version papier, pour les communications présentées au cours du séminaire) et seulement en ligne pour les participants « virtuels », est prévue pour le 15 décembre 2011.

Les frais de voyage, l'hébergement et les repas sont à la charge des participants.

**Comité scientifique (liste encore ouverte)**

Mircea Ardeleanu, Université "Lucian Blaga" de Sibiu.

Luc Collès, Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve.

Cecilia Condei, Université de Craiova.

Claire Despierres, Université de Bourgogne, Dijon.

Daniel Raichvarg, Université de Bourgogne, Dijon.

Cristiana Teodorescu, Université de Craiova.

**Comité organisateur**

Cecilia Condei

Cristiana Nicola Teodorescu

Pour toute information supplémentaire:

[http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/colocvii\\_simpozioane.htm](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/colocvii_simpozioane.htm)

<http://www.wix.com/universitatesiur/craiova2011>